

Инструкция по эксплуатации

Thermo Top Pro 120 | 150

Жидкостной подогреватель



Русский

Содержание

1	Об этой инструкции	3
1.1	Цель этого документа.....	3
1.2	Работа с этой инструкцией.....	3
1.3	Гарантия и ответственность	3
1.4	Применяемые условные обозначения и предупреждения	3
2	Безопасность	3
2.1	Применение по назначению	3
2.2	Общие правила техники безопасности	4
2.3	Инструкции и установленные законами положения	4
3	Эксплуатация.....	5
3.1	Элементы управления	5
3.2	Регулирование отопления автомобиля	5
3.3	Включение и выключение отопителя	5
3.4	Эксплуатация отопителя	5
3.5	Пользование отопителем в автомобилях, перевозящих опасные грузы (ADR)	5
3.6	Включение отопителя после автоматического выключения	6
3.7	Использование остаточного тепла	6
4	Топливо	6
4.1	Переход с летнего на зимнее дизельное топливо	6
5	Охлаждающая жидкость.....	6
6	Воздух для горения	6
7	Отработанные газы.....	6
8	Чистка	6
9	Неисправности	6
10	Сервисный сигнал	7
11	Техническое обслуживание.....	7
12	Утилизация	7
13	Сервисная служба	7
14	Декларации соответствия.....	8
15	Разрешения к эксплуатации	10

1 Об этой инструкции

1.1 Цель этого документа

Эта инструкция содержит информацию о правильной эксплуатации Thermo Top Pro 120 | 150.



ПРИМЕЧАНИЕ

Фактическая доступность функций зависит от установленного отопителя.



ПРИМЕЧАНИЕ

Внимательно прочитайте и соблюдайте инструкцию по эксплуатации отопителя и содержащиеся в ней правила техники безопасности.

1.2 Работа с этой инструкцией

- ✓ Перед эксплуатацией отопителя Thermo Top Pro 120 | 150 прочитайте эту инструкцию, инструкцию по эксплуатации пульта управления и в дальнейшем соблюдайте их.
- ✓ Передавайте эту инструкцию следующему пользователю или владельцу отопителя Thermo Top Pro 120 | 150.

Для доступа к другим документам воспользуйтесь одной из следующих возможностей:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

Приложение Webasto Service (для установки)

Для загрузки этого приложения:

- отсканируйте следующий QR-код или



- перейдите по ссылке

<https://apps.apple.com/> (Apple App Store) или

<https://play.google.com/> (Google Play Store).

Для доступа к приложению Webasto Service и к технической онлайн-документации Webasto отсканируйте QR-код или штрих-код на упаковке вашего изделия Webasto.

Инструкции по эксплуатации доступны также на сайте Webasto по адресу <http://www.webasto.com>. На сайте Webasto также доступна эта инструкция на большом количестве других языков.

1.3 Гарантия и ответственность

Webasto не несёт никакой ответственности за нарушения и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу или эксплуатации. Исключение ответственности распространяется также на:

- Монтаж или техническое обслуживание, выполненные необученным персоналом.
- Неправильное применение.
- Ремонт, выполненный не в сервисном центре Webasto.
- Применение неоригинальных запчастей.
- Переделка изделия без согласования с Webasto.
- Повреждения изделия из-за механических воздействий.
- Несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию.



ОПАСНОСТЬ

Перед заправкой автомобиля всегда выключайте отопитель.

1.4

Применяемые условные обозначения и предупреждения



ОПАСНОСТЬ

Это сигнальное слово указывает на опасную ситуацию с высокой степенью риска, которая может привести к смерти или к тяжёлым травмам, если не принять меры по её предотвращению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это сигнальное слово указывает на опасную ситуацию со средней степенью риска, которая может привести к травмам незначительной или средней тяжести, если не принять меры по её предотвращению.



ОСТОРОЖНО

Это сигнальное слово указывает на опасную ситуацию с низкой степенью риска, которая может привести к травмам незначительной или средней тяжести, если не принять меры по её предотвращению.



ПРИМЕЧАНИЕ

Это сигнальное слово указывает на технические особенности или (при несоблюдении) на возможное повреждение оборудования.



Ссылка на отдельные документы, которые прилагаются к оборудованию или могут быть запрошены на Webasto.



Требования для следующего необходимого действия

2

Безопасность

2.1

Применение по назначению

Отопитель Thermo Top Pro 120 | 150 разрешён для применения:

- на грузовых автомобилях и автобусах класса **M**, **N** и **O**, согласно классификации автомобилей в ЕС.
См. также: https://ec.europa.eu/growth/sectors/automotive/vehicle-categories_en.
- Строительные машины
- на сельскохозяйственных и лесохозяйственных машинах
- на землеройных машинах
- на погрузчиках и других напольных транспортных средствах
- в жилых автоприцепах, кемперах, на любых судах
- на автомобилях, которые могут использоваться в жилых и коммерческих областях, а также на малых предприятиях и в промышленности

2.2 Общие правила техники безопасности

2.2.1 Правила техники безопасности при эксплуатации



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Опасность взрыва в атмосфере с горючими парами или пылью, а также при наличии опасных материалов (например, на топливозаправочных станциях, нефтехранилищах, складах топлива, угля, дерева или зерна).

- ▶ Не включайте и не эксплуатируйте отопитель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва и удушья

Не эксплуатируйте отопитель:

- ▶ на топливозаправочных станциях и топливозаправочных станциях.
- ▶ в местах, где возможно выделение горючих газов или пыли, а также в местах складирования легковоспламеняемых жидкостей и твердых материалов (например, вблизи от складов топлива, угольной и древесной пыли, зернохранилищ, скоплений сухой травы, листвы, картона, бумаги и др.).
- ▶ в закрытых помещениях (например, в гаражах) без вытяжки отработанных газов, особенно с программируемым пуском (посредством таймера или функции Telestart).



ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте соответствующие пульты управления, разрешенные для применения с отопителем Webasto.

2.2.2 Предотвращение повреждений



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное обращение

- ▶ Не допускайте механических нагрузок на отопитель (например, от падения, ударов, сотрясений).
- ▶ Не наступайте на отопитель.
- ▶ Не ставьте никакие предметы на отопитель.
- ▶ Не допускайте неправильное выключение отопителя во время выбега. После выключения с пульта управления вентилятор отопителя ещё продолжает работать.
- ▶ Всегда выключайте отопитель с пульта управления.
- ▶ Отключайте электропитание только после завершения работы вентилятора.



ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм из-за неисправного оборудования

Не эксплуатируйте неисправный Thermo Top Pro 120 | 150 для чего удалите предохранители:

- при длительном сильном дымлении.
- при необычных шумах горения.
- при запахе топлива.
- при постоянных отключениях по неисправности с сообщением об ошибке (код миганием).
- при повреждении подогревателя.
- ▶ Свяжитесь с сервисным центром Webasto.



ОПАСНОСТЬ

Угроза взрыва горючих и взрывоопасных грузов

Чтобы не допустить пожара, для автомобилей, перевозящих опасные грузы, имеется ограничение в эксплуатации отопителя (ADR).

- ▶ Запрещается работа отопителя в местах погрузки и выгрузки опасных грузов.
- ▶ Не эксплуатируйте отопитель во время погрузки и выгрузки опасных грузов.



ПРИМЕЧАНИЕ

После выключения на пульте управления вентилятор отопителя продолжает работать некоторое время для его продувки (регулируемая стадия выбега). Неправильное выключение без выбега может привести к повреждению отопителя Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Всегда выключайте отопитель Thermo Top Pro 120 | 150 с пульта управления.



ПРИМЕЧАНИЕ

После выключения с пульта управления вентилятор отопителя ещё продолжает работать (для автомобилей ADR время работы сокращено до 40 с). Неправильное выключение без выбега может привести к повреждению отопителя Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Всегда выключайте отопитель с пульта управления.
- ▶ Применение программируемых пультов управления в автомобилях ADR не разрешается.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускается использование отопителя для прямого нагрева грузовых отсеков транспортных средств, перевозящих опасные грузы (ADR).

2.3 Инструкции и установленные законами положения

- ✓ Выполняйте требования, содержащиеся в инструкции по монтажу.

3 Эксплуатация



ПРИМЕЧАНИЕ

Для автомобилей, перевозящих опасные грузы (ADR), запрещается задаваемое по времени, а также дистанционное включение и выключение отопителя.



Выполняйте дополнительные требования, содержащиеся в инструкции по эксплуатации и монтажу Thermo Top Pro 120 | 150 и пульта управления.

3.1 Элементы управления

Отопитель Thermo Top Pro 120 | 150 может комплектоваться различными элементами управления:

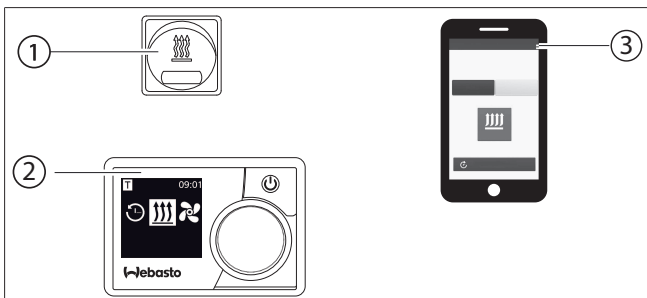


Рис. 1

1	Тумблер
2	MultiControl или SmartControl
3	ThermoCall TC4

Также возможно сочетание различных элементов управления.

- ✓ Пользуйтесь инструкцией по эксплуатации элементов управления.

3.2 Регулирование отопления автомобиля



ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от типа автомобиля автоматика системы кондиционирования может сама полностью или частично выполнить эти настройки. Попросите специалистов сервисного центра объяснить вам оптимальные настройки.

1. Перед включением отопителя (при включённом зажигании) установите отопление автомобиля на "тепло".
2. Установите вентилятор системы отопления автомобиля на низший уровень (наименьшее потребление электроэнергии).

3.3 Включение и выключение отопителя

Включение и выключение отопителя осуществляется различными коммутационными сигналами. В зависимости от комплектации системы сигналы выдаются выключателем, пультом управления или системой управления кондиционера.



ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья и взрыва

В автомобилях, перевозящих опасные грузы (ADR): отопитель должен включаться только выключателем вручную. Отопитель не должен иметь возможность автоматического включения от программируемого включающего устройства.



ОПАСНОСТЬ

Возможен перегрев

Аварийный выключатель разрешается использовать только в случае опасности, так как в этом случае отопитель выключается без выбега.



ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда выключайте отопитель с пульта управления.

После выключения на пульте управления вентилятор отопителя продолжает работать некоторое время для его продувки (регулируемая стадия выбега). Неправильное выключение без выбега может привести к повреждению отопителя.

3.4 Эксплуатация отопителя

Температура охлаждающей жидкости автоматически регулируется во время работы отопителя. Подогреватель может также включаться во время движения автомобиля. Вентилятор автомобиля включается только при температуре охлаждающей жидкости около 30 °C, что позволяет избежать лишнего расхода электроэнергии. Таким образом включение вентилятора может происходить с задержкой и зависит от температуры. При выключении подогревателя происходит выбег с целью охлаждения, который может продолжаться до 60 секунд.

3.5 Пользование отопителем в автомобилях, перевозящих опасные грузы (ADR)

На автомобилях ADR нельзя заранее задать время включения отопителя. На пульте управления SmartControl (если имеется) показано оставшееся время работы отопителя.



ПРИМЕЧАНИЕ

В следующих случаях происходит выбег вентилятора для ADR:

- отсутствует сигнал генератора (D+, генератор).
- работает транспортирующее устройство автомобиля (механизм отбора мощности).

После окончания выбега отопитель находится в состоянии блокировки по ADR.



ПРИМЕЧАНИЕ

Отмена блокировки по ADR:

- ▶ выключить транспортирующее устройство автомобиля.
- ▶ перезапустить отопитель выключением и включением на пульте управления.

3.6 Включение отопителя после автоматического выключения



ПРИМЕЧАНИЕ

Возможно отсутствие функции отопления

После автоматического выключения нужно снова вручную включить отопитель. Отопитель можно снова запустить выключением и включением на пульте управления.

3.7 Использование остаточного тепла

Активирование

Использование остаточного тепла активируется только при включении подогревателя. Это полностью автоматическая функция, которая включается при тёплом двигателе и служит для экономии энергии. При каждом включении отопителя, но до начала нагрева, выполняется проверка температуры охлаждающей жидкости, проходящей через отопитель. Если температура охлаждающей жидкости выше граничного значения, то автоматически активируется использование остаточного тепла. При активированном использовании остаточного тепла управление циркуляционным насосом подогревателя и штатным вентилятором автомобиля происходит автоматически.

Деактивирование

Деактивирование использования остаточного тепла осуществляется автоматически блоком управления отопителя.

4 Топливо

Отопитель подсоединён к топливному баку автомобиля или к отдельному топливному баку.

Разрешённое топливо:

- Thermo Top Pro 120 | 150 D: дизельное топливо DIN EN 590, биодизельное топливо DIN EN 14214 и HVO DIN EN 15940
- Thermo Top Pro 120 | 150 B: бензин DIN EN 228

4.1 Переход с летнего на зимнее дизельное топливо

- ✓ Залейте в бак зимнее (холодостойкое) дизельное топливо. Но в топливной системе отопителя ещё находятся остатки летнего топлива.
- Включите отопитель примерно на 15 минут, и топливная система заполнится зимним топливом.

5 Охлаждающая жидкость



Возможен перегрев из-за недостатка охлаждающей жидкости или из-за нарушения её потока

- Проверьте систему охлаждающей жидкости отопителя и автомобиля.
- Свяжитесь с сервисным центром Webasto.

6 Воздух для горения



ОПАСНОСТЬ

Опасность пожара

Не держите горючие материалы или жидкости в потоке нагретого воздуха.

- Поток воздуха должен выходить свободно

7 Отработанные газы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Засоры

Проверьте системы подачи воздуха для горения и выпуска отработанных газов на наличие засоров. В случае засора системы подачи воздуха для горения и выпуска отработанных газов не гарантируется безопасная работа подогревателя!

8 Чистка

Осторожно мойте отопитель водой с пригодным для автомобиля чистящим средством.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не мойте Thermo Top Pro 120 | 150 водой под высоким давлением.

9 Неисправности

Неисправность показывается кодом миганий или на дисплее пульта управления:

- Если пульт управления имеет дисплей, то на него выводятся коды ошибок с F01 до F15. Коды ошибок с F16 до F19 показываются как "- -".
- На органах управления без дисплея неисправность показана в виде мигания индикатора. Импульсы могут быть короткими или длинными. Количество импульсов соответствует номеру кода ошибки. F00 – это только одно быстрое мигание.
- При появлении неисправности в первую очередь проверьте состояние предохранителей и штекерных соединений.
- Если невозможно устранить неисправность с помощью указанных мер, то свяжитесь с сервисным центром Webasto.



ПРИМЕЧАНИЕ

Запрещается самостоятельно выполнять работы по техническому обслуживанию, особенно с использованием горючих газов или жидкостей, например, ускорителей запуска.

Код	Код Нех	Возможная причина	Меры
F01	H02 / H4E / H82	Отопитель не включается	Включите и выключите отопитель
F02	H03	Пламя гаснет во время работы	
F03	H04 / H84	Низкое напряжение бортовой сети / высокое или низкое напряжение	- Зарядите аккумуляторную батарею автомобиля. - Включите и выключите отопитель.
F10	H06	Перегрев отопителя	- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. - Выключите отопитель. - Дайте отопителю остыть. - Включите отопитель.
-	-	Для автомобилей, перевозящих опасные грузы: выключен двигатель автомобиля / работает транспортирующее устройство	- Убедитесь, что транспортирующее устройство не работает. - Дождитесь, когда отопитель переключится в состояние блокировки по неисправности. - Выключите отопитель на пульте управления. - Включите отопитель на пульте управления.
-	-	Отопитель дымит чёрным дымом	
-	-	Забит подвод воздуха для горения или выпуск отработанных газов	Проверьте свободный проход воздуха для горения и отвода отработанных газов.

При любых других, не приведённых здесь сообщениях об ошибке обращайтесь в сервисный центр Webasto.

10 Сервисный сигнал

При наличии сервисной информации, когда включается отопитель, на пульт управления выдаётся сервисный сигнал.

- На пульте управления MultiControl/SmartControl сервисный сигнал показан на дисплее.
- На пультах управления без дисплея в течение 60 секунд мигает индикатор работы отопителя: 1 секунду горит, 1 секунду не горит.

► Поручите специалистам проверить отопитель.

Отопитель можно использовать в ограниченном режиме.

11 Техническое обслуживание

- Каждые 4 недели включайте отопитель, чтобы не допустить заклинивание механических частей.
- К началу отопительного периода поручите специалистам проверить отопитель.

12 Утилизация

Отопитель Thermo Top Pro 120 | 150 нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором.

- Соблюдайте местные правила утилизации электронной продукции.

13 Сервисная служба

У вас есть технические вопросы или проблемы с отопителем?

Номера телефонов наших филиалов в различных странах приведены на сайте:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Декларации соответствия

CE-Konformitätserklärung CE-Declaration of Conformity



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Manufacturer Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
For the use of the Webasto heating system

Thermo Top Pro 120

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Harmonised Standards
2006/42/EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG machinery directive	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Follow the installation instruction
and operating instruction

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Place and Date of issue

ppa.
 P. van Ast
 EVP Aftermarket
 Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
 J. Belz
 Product Conformity & Regul. Mgr.
 Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
 Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
 Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
 Handelsregister:
 München HRB 185800

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
 Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
 Axel Schultmeyer
 Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
 Hypovereinsbank München
 BLZ: 700 202 70
 Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
 SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Original in german version.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
the manufacturer.

CE-Konformitätserklärung CE-Declaration of Conformity



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Manufacturer Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
For the use of the Webasto heating system

Thermo Top Pro 150

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Harmonised Standards
2006/42/EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG machinery directive	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Follow the installation instruction
and operating instruction

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Place and Date of issue

ppa. 
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A. 
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schulmeyer
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE85 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Original in german version.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
the manufacturer.

15 Разрешения к эксплуатации



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

**MITTEILUNG**

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0481** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I
Section I**Allgemeines**
General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 120

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top Pro 120

Typgenehmigung Thermo Pro 120



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type

1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gltching

1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing

1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzowitz

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:
01.08.2017

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

**MITTEILUNG**

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0480** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I
Section I**Allgemeines**
General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 150

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top 150

Typgenehmigung Thermo Pro 150



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:

1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type

1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gltching

1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing

1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzowitz

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:
01.08.2017

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Если языки отсутствуют, то их можно запросить. Номера телефонов для вашей страны приведены в брошюре сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в вашей стране

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9035354B

www.webasto.com

